

Arrêté fédéral concernant des ouvrages militaires (Programme des constructions de 1994)

du 28 septembre 1994

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les articles 20 et 85, chiffre 10, de la constitution;
vu le message du Conseil fédéral du 23 mars 1994¹⁾,
arrête:

Article premier

¹ Les projets de construction et les crédits additionnels présentés dans le message du 23 mars 1994 sont approuvés.

² Les crédits d'engagement ci-après sont ouverts à cet effet:	Fr.
a. ouvrages et installations militaires selon l'appendice	193 480 000
b. crédit de programme pour les coûts supplémentaires dus au renchérissement	2 000 000

Art. 2

¹ Le Conseil fédéral peut procéder, dans la limite des crédits d'ensemble mentionnés à l'article premier, 2^e alinéa, lettre a, à des transferts de peu d'importance entre les différents crédits d'engagement.

² Les crédits de paiement sont inscrits aux budgets annuels.

Art. 3

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 17 juin 1994

La présidente: Gret Haller
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 28 septembre 1994

Le président: Jagmetti
Le secrétaire: Lanz

N36684

¹⁾ FF 1994 II 549

Liste des ouvrages militaires

2 Ouvrages militaires

		Crédit d'engagement Fr.
21	<i>Ouvrages de combat et de conduite de l'armée</i>	
211	Crédit de programme pour des adaptations et des rénovations de l'infrastructure de conduite et des ouvrages de combat	11 000 000
22	<i>Constructions pour la logistique</i>	
221	Constructions pour avion de combat FA-18, 1 ^{re} étape	39 650 000
222	Sarnen, arsenal fédéral; Construction d'une halle de réparation et d'un dépôt de citernes, assainissement de l'exportation de base	19 000 000
223	Rümlang; Acquisition et adaptation d'immeubles pour le bataillon d'aéroport 42	11 400 000
23	<i>Constructions destinées à l'instruction</i>	
231	Payerne, base militaire; Construction d'un bâtiment de simulateur pour le FA-18	22 700 000
232	Brigels, place de tir DCA; Nouveaux bâtiments pour l'instruction aux missiles DCA STINGER	22 770 000
233	Hinterrhein, place de tir de chars; Amélioration de l'infrastructure de la place, 1 ^{re} étape	15 000 000
234	Frauenfeld, place d'armes; Agrandissement de la place réservée à l'artillerie mécanisée dans l'Auenfeld, 3 ^e étape	17 000 000
235	Crédit de programme pour la rénovation de logements de troupe	15 000 000
24	<i>Constructions pour la technique d'armement</i>	
241	Spiez; Transformation du fortin d'artillerie de Hondrich en un ouvrage d'essais d'explosions et de mesures de munitions	12 960 000

Ouvrages militaires

	Crédit d'engagement Fr.
25 <i>Constructions diverses</i>	
251 Crédit de programme pour la rénovation de domaines d'affermage sur les places d'armes et de tir	7 000 000
Total des ouvrages militaires	<u>193 480 000</u>

N36684

Arrêté fédéral concernant des ouvrages militaires (Programme des constructions de 1994) du 28 septembre 1994

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.10.1994
Date	
Data	
Seite	1870-1872
Page	
Pagina	
Ref. No	10 107 955

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.